

Programme détaillé – 45^e colloque du GERAS, 21-22-23 mars 2024

ZHAW Université des sciences appliquées de Zurich, Winterthur (Suisse)

Jeudi 21 mars	
8:30-9:00	Accueil dans le hall d'entrée de Département Linguistique appliquée, bâtiment SM
9:00-12:30	Rencontres doctorales Monique Mémet, bâtiment SM
9:00-9:15	Accueil et mot d'ouverture, salle 1.01
9:15-12:30	Session de discussion de posters, bâtiment SM, salle 1.05
	Première session de discussion de posters
9:15-9:30	Warren Bonnard Nantes Université <i>Using A Cognitive Approach to Aid Move Recognition in US Supreme Court Judicial Opinions.</i>
9:30-9:45	Dario D'Agostino ZHAW Université des sciences appliquées de Zurich <i>Control Procedures in Sceptical Pandemic Discourse : A Grounded Theory on Discursive Series and Practices.</i>
9:45-10:00	Narjes Sheikh Asadi Università della Svizzera italiana <i>Argumentation Strategies in Research Articles of Different Quartiles: A Comparative Analysis of Native and Nonnative English Scholars.</i>
10:00-10:15	
10:15-10:45	Pause-café, salle 1.11
	Deuxième session de discussion de posters
10:45-11:00	Agnès Ganet Université Paris Cité <i>Les vidéos d'expositions de mode sur Youtube : un objet d'étude nouveau pour l'anglais de spécialité et des questionnements méthodologiques autour d'un corpus original.</i>
11:00-11:15	Nataly Pineda Università della Svizzera italiana <i>Causal frames and arguments in online discussions about climate change.</i>
11:15-11:30	Mathilde Vedrines Université Lumière – Lyon 2 <i>Analyse du discours et de la culture professionnelle des consultants politiques aux États-Unis dans le cadre des campagnes électorales.</i>
11:30-12:30	Session de présentation des enseignants-chercheurs (Table Ronde)
11:30-12:00	Audrey Cartron Nantes Université <i>Du début de la thèse à la soutenance : retour d'expérience, conseils et recommandations.</i>
12:00-12:30	Claire Kloppmann-Lambert ENS Paris-Saclay <i>De la soutenance de thèse à l'obtention d'un poste d'enseignant-chercheur en anglais de spécialité : retour d'expérience et recommandations.</i>
12:30-13:30	Déjeuner, salle verte, bâtiment ST
13:30-14:30	Conférence plénière : Teun van Dijk, salle 1.01
14:30-17:30	Réunions des GT
	GT Économie-Gestion
	GT DidAsp
	GT Droit
	GT L-Asp
	GT LEA
	GT Santé
17:30-19:00	Cocktail de bienvenue, Cafétéria

45^e colloque du GERAS, ZHAW Université des sciences appliquées de Zurich, Winterthur (Suisse)

Vendredi 22 mars			
8:30-9:00	Accueil dans le hall d'entrée de Département Linguistique appliquée, bâtiment SM		
9:00-9:15	Allocutions d'ouverture du 45^e colloque du GERAS, salle 1.01		
9:15-10:15	Conférence plénière : Steven Breunig, salle 1.01 Modératrice: Marlies Whitehouse	Sounding professional: A case study of voice artists in Hollywood with an ESP perspective.	
10:15-10:45	Pause-café, salle 1.11		
10:45-12:15	Session d'ateliers, bâtiment SM		
	Atelier 1 : L'utilisation de la langue dans des contextes organisationnels et académiques, salle 1.05	Atelier 2 : Documenter l'utilisation des langues : données et méthodologies, salle 1.08	Atelier 3 : L'enseignement de l'utilisation de langues spécialisées et les implications théoriques, salle 1.13
	Modérateur : Philippe Millot	Modératrice : Margaux Coutherut	Modératrice : Evelyne von Beyme
10:45-11:10	Mathilde Gaillard, Fanny Domeneq Université Paris Panthéon-Assas <i>Ébauche de caractérisation d'un milieu spécialisé en cours d'institutionnalisation : les « sustainability professionals », entre bilan et perspectives (2018 - 2023).</i>	Camille Biros, Sabine Lavorel, Aurélie Picton Université Grenoble Alpes, Université de Genève <i>Loss, damage and compensation for climate, a mixed methods approach to climate change legal terminology in institutional and media discourse.</i>	Alex Boulton, Warren Bonnard, Carmenne Kalyaniwala, Mary C. Lavissière, Caterina Mosca Université de Lorraine, Université de Nantes, Université de Namur <i>Teaching practices in English for Legal Purposes in France".</i>
11:15-11:40	Susan Birch-Bécaas, Dacia Dressen Hammouda, Alexandra Reynolds Université de Bordeaux, Université Clermont-Auvergne <i>The DILAN project (Digital Language and communication training for EU scientists): a study of EU scientists' digital science communication practices.</i>	Evgueniya Lyu Université Grenoble Alpes <i>Do psychologists still use politically incorrect language or are expressions like "oddball" and "cripple" just fictional examples?</i>	Cédric Sarre Sorbonne Université <i>Conceptualiser le passage des usages de l'anglais en contextes spécialisés à l'enseignement-apprentissage de l'ASP en contexte pédagogique : pour une médiation pédagogique transpositive raisonnée.</i>
11:45-12:10	Jolanta Sinkuniene Université de Vilnius <i>Creativity and Expertise: Titles of research articles and bachelor final theses in two languages and two disciplines.</i>	Claire Kloppmann-Lambert, Manon Bouyé, Lindsey Paek École normale supérieure Paris-Saclay <i>Mapping real language use in English for Mathematics: A needs-analysis approach to defining a standardized test.</i>	Miguel Angel Campos Université d'Alicante <i>The ideological elephant in the translation classroom: Choices in controversial legal translation.</i>
12:15-14:00	Déjeuner, salle verte, bâtiment ST		
14:00-15:00	Discussion plénière: Alice Delorme Benites, Daniel Perrin, Marlies Whitehouse, salle SM O1.01 Modératrice : Séverine Wozniak	Does AI make us rethink our mindset, roles, and actions?	
15:00-16:30	Session d'ateliers, bâtiment SM		
	Atelier 4 : L'impact de l'intelligence artificielle sur l'utilisation des langues dans les milieux spécialisés, salle 1.05	Atelier 2 : Documenter l'utilisation des langues : données et méthodologies, salle 1.08	Atelier 3 : L'enseignement de l'utilisation de langues spécialisées et les implications théoriques, salle 1.13
	Modératrice : Marlies Whitehouse	Modératrice : Claire Kloppman-Lambert	Modérateur : Cédric Sarré
15:00-15:25	Célia Atzeni, William Babonnaud, Maram El-Saadany Université Paris Cité, Galala University, Talan's Research and Innovation Center <i>AI and specialised translation : Assessing ChatGPT's competence in translating feminist terminology in UN documents on violence against women.</i>	Abeer Naser Eddine Université Grenoble Alpes <i>A corpus-based discourse analysis of communicative strategies in BBC Radio 4 health podcast.</i>	Perrine Ciraud-Lanque Université des Limoges <i>Investigating the potential of specialist podcasts for the teaching and learning of English for Publishing.</i>
15:30-15:55	Megumi Nishikawa Université de Tokai <i>The development of AI-based English language learning systems for speech practice.</i>	Caroline Peynaud Université Grenoble Alpes <i>How can contextual knowledge inform the use of press corpora?</i>	Natalie Kübler, Maud Bénard, Alexandra Mestivier, Mojca Pecman Université Paris Cité <i>Translating and post-editing machine translation in specialised context. Do we still need to train specialized translators?</i>
16:00-16:25	Margaux Coutherut Université de Paris 8 <i>A l'ère de la traduction automatique, a-t-on encore besoin de traducteurs spécialisés humains pour traduire les textes procéduraux ?</i>	Boris Monachon Université de Toulon <i>Le devenir des métaphores terminologiques dans la presse de vulgarisation scientifique française et américaine sur la lutte biologique.</i>	
16:30-17:00	Pause-café, salle 1.11		
17:00-19:00	Assemblée générale du GERAS, salle 1.01		
20:00	Dîner de gala, Bistro Dimensione (Neustadtgasse 25, 8400 Winterthur)		

45è colloque du GERAS, ZHAW Université des sciences appliquées de Zurich, Winterthur (Suisse)

Samedi 23 mars		
9:00-10:30	Session d'ateliers, bâtiment SM	
	Atelier 1 : L'utilisation de la langue dans des contextes organisationnels et académiques, salle 1.05	Atelier 2 : Documenter l'utilisation des langues : données et méthodologies Atelier 4 : L'impact de l'intelligence artificielle sur l'utilisation des langues dans les milieux spécialisés, salle 1.08
	Modératrice : Caroline Peynaud	Modératrice : Séverine Wozniak
9:00-9:25	Marie Thevenon Université Grenoble Alpes <i>The potential of environmental dystopia in the ESP classroom: using "cli-fi" with science students – a case study.</i>	Isabel Espinosa Zaragoza Université d'Alicante <i>The Language of paint: A linguistic study of colour names in design and décor.</i>
9:30-9:55	Lucie Steidlova Université Charles <i>Waiting to be proved: the phraseology of mathematical claims.</i>	Manon Bouyé, Jonathan Vacher École normale supérieure Paris-Saclay, Université Paris-Cité <i>Plain language and the law (and robots): impact of Large Language Models on language use in legal dissemination settings.</i>
10:00-10:25	Oana Maria Carciu, Rosana Villares Université de Zaragoza <i>Recontextualizing the RA abstract for a diversified audience: A case study of writing lay summaries.</i>	Ana Bumber Université Paul Sabatier <i>Assessing the impact of AI errors in automatically generated closed captions on student's perception of the English language in ESP contexts.</i>
10:30-11:00	Pause-café, salle 1.11	
11:00-12:00	Cérémonie de clôture du colloque, salle 1.01	